

## Сравнительная характеристика цыганских диалектов / говоров балтийской языковой семьи цыган (ромов)

**Калинин В.И.**

*Лондон (Великобритания)*

В лингвистической литературе по изучению языка балтийской цыганской (ромской) языковой семьи отсутствуют работы по цыганским диалектам / говорам данной языковой группы, в особенности диалектам Латвии, Эстонии и Польши. В статье подробно представлены специфические отличия диалектов и говоров, которые не были отражены в литературе и могут вызвать затруднения у ученых.

Цель исследования – определение наиболее типичных и важных точек дивергенции диалектов внутри балтийской цыганской (ромской) языковой семьи.

**Материал и методы.** Материалом послужили полевые записи и наблюдения, имеющиеся публикации, их описание, сравнение и итоговый анализ.

**Результаты и их обсуждение.** Описание и исследование выделенных моментов дальнейшего расхождения балтийских цыганских диалектов показало, что современная политическая ситуация между ЕС с одной стороны и Беларусью и Россией с другой стороны способствует этому лингвистическому расхождению и усугубляет проблемы обычного общения внутри балтийской цыганской (ромской) языковой семьи.

**Заключение.** В связи с установлением государственных границ между Европейским союзом (Литва, Латвия и Эстония) и Беларусью, Россией прекращение изучения русского языка в странах Балтии заметно ускорило процесс дивергенции между близкими и даже тождественными диалектами внутри балтийской цыганской (ромской) языковой семьи.

**Ключевые слова:** балтийские цыгане, роды / кланы / титулы, фонетика, лексические этические различия, инфинитив, грамматическая дивергенция, санскритско-индуистские особенности, соплеменники из Уэльса, Германии, Финляндии, общая дивергенция, усугубление общения.

## Comparative Characteristics of the Romani Dialects / Subdialects of the Baltic Romani Language Family

**Kalinin V.I.**

*London (Great Britain)*

The Baltic Romani linguistic family literature lacks studies of the Romani dialects / subdialects of this language group especially of the dialects of Latvia, Estonia and Poland. The paper presents specific distinctions of dialects and subdialects which were not reflected in research and can cause researchers' difficulties.

The research goal is to track down and define the most typical and important occurrences of divergence within the Baltic Romani language family.

**Material and methods.** Field work recordings and observations, available publications, analytical description, comparison and overall analysis were the research material.

**Findings and their discussion.** The analysis and description of the observed points of the further deviation examples showed that the modern political situation between the EU on one side and Belarus and Russia on the other side with a ban on free movement contributes to further linguistic divergence and makes verbal and social misunderstanding in contacts worse between once similar dialects within the Baltic Romani language family.

**Conclusion.** Due to the setting of state borders between the EU (Lithuania, Latvia and Estonia) on the one hand and Belarus, Russia on the other hand, cessation of learning the Russian language obviously accelerated the process of deviation between close and even identical dialects within the Baltic Romany language family.

**Key words.** Baltic Roma, tribes / clans / titles, phonetics, lexical ethnic difference, infinitive, divergence in grammar, Sanskrit-Hindu peculiarities, co-tribesmen from Wales, Germany and Finland, overall divergence, worsening of personal contacts.